

FLASH INFO

EUROPE

18 mai 2010

ALLEMAGNE

ENTREPRISES A LA UNE...

Deutsche Telekom affiche à nouveau des résultats positifs.

Deutsche Telekom reprend son essor. Après les pertes de l'an dernier (plus d'un milliard d'euros), Deutsche Telekom a gagné entre janvier et mars 2010 environ 767 millions d'euros. René Obermann le PDG de Deutsche Telekom se montre satisfait. Il veut profiter de la forte demande d'internet mobile pour ainsi augmenter les chiffres d'affaires des prochaines années. Les recettes des téléphones mobiles ont augmenté de janvier à mars de près de 2,5%.

Deutsche Telekom Wieder auf Gewinnkurs.

Die Deutsche Telekom startet durch. Unterm Strich verdiente die Telekom zwischen Januar und März 2010 rund 767 Millionen Euro nach einem Verlust von mehr als einer Milliarde Euro im Vorjahreszeitraum. Telekom-Chef René Obermann zeigte sich zufrieden. Er will sich die starke Nachfrage nach mobilem Internet zunutze machen und die Umsätze in den nächsten Jahren steigern. Die Erlöse im Mobilfunk stiegen von Januar bis März um 2,5 Prozent.

Focus, 12 Mai 2010, (1 p.)

Plus de suppression d'emplois chez Daimler.

Les employés respirent. L'entreprise qui a annoncé dernièrement sa coopération avec Renault et Nissan, voit l'avenir avec plus d'optimisme. En 2010, Daimler maintiendra un taux d'emploi stable et l'augmentera légèrement, a déclaré le chef du personnel Wilfried Porth à Stuttgart. L'année dernière, le constructeur avait supprimé 16.000 emplois dont 5.000 en Allemagne. « On assiste déjà à une reprise des exportations » a annoncé M. Porth. Il a ajouté qu'il n'y aurait pas de licenciement en Allemagne et ni dans le cadre de la coopération avec Renault - Nissan.

Bei Daimler ist Schluss mit Personalabbau

Aufatmen für die Mitarbeiter. Nun blickt das Unternehmen, das gerade eine Kooperation mit Renault und Nissan bekannt gegeben hat, wieder optimistischer in die Zukunft (blicken). 2010 wird Daimler voraussichtlich weltweit die Beschäftigung stabil halten oder leicht erhöhen, sagte Personalchef Wilfried Porth in Stuttgart. Im vergangenen Jahr hatte der Hersteller 16000 Arbeitsplätze gestrichen, davon 5000 in Deutschland. „Man merkt schon, dass die Nachfrage im Export wieder anzieht, sagte Porth. Er fügte hinzu: „ In Deutschland wird es keine Entlassungen(die) geben“. Auch im Zuge der Kooperation mit Renault-Nissan werde Daimler keine Jobs abbauen.

Impulse, das Unternehmer Magazin, 15 avril 2010, (1 p.)

TENDANCES ECONOMIQUES

Légère augmentation pour l'économie allemande.

L'économie allemande a progressé de manière inattendue au premier trimestre 2010. Le produit intérieur brut a légèrement augmenté de 0,2 %, a indiqué le Bureau fédéral de la statistique. Pour la première fois depuis la fin 2008, la performance économique allemande croît de nouveau grâce aux investissements et aux exportations. De Même, la croissance des dépenses publiques aurait tiré l'activité économique vers le haut. En revanche, l'investissement immobilier, les importations et la consommation des ménages ont eu un impact négatif sur la croissance.

Deutsche Wirtschaft wächst leicht.

Die deutsche Wirtschaft ist im Auftaktquartal 2010 überraschend gewachsen. Das Bruttoinlandsprodukt stieg leicht um 0,2 Prozent, teilte das Statistische Bundesamt mit. Erstmals seit dem dritten Quartal 2008 ist die deutsche Wirtschaftsleistung auch auf

Jahressicht wieder gewachsen. Positive Impulse kamen im Quartalsvergleich unter anderem von den Ausrüstungsinvestitionen und den Exporten. Auch der Vorratsaufbau und die Zunahme der staatlichen Konsumausgaben hätten die wirtschaftliche Aktivität befeuert. Hingegen wirkten sich schwache Bauinvestitionen, Importe und der private Konsum negativ auf das Wachstum aus.

Fatz, 12 mai 2010, (1 p.)

Les entreprises trouvent de l'argent plus facilement

Les entreprises allemandes atténuent leurs critiques concernant l'attribution des prêts par les banques. Ce sont avant tout les entreprises du secteur artisanal et du commerce qui ont plus facilement accès aux prêts, selon l'IFO (Institut de recherches économiques) de Munich. Encore 38,7 % des entreprises se plaignent d'une politique sévère en matière de prêt. En janvier, 40 % d'entre elles étaient insatisfaites. Seul le secteur du bâtiment, après avoir connu une amélioration en février, rencontre à nouveau des difficultés dans l'obtention de crédits. 44,6 % des entreprises s'en plaignent.

Firmen kommen wieder leichter an Geld.

Deutsche Unternehmen mildern ihre Kritik an der Kreditvergabepraxis der Banken. Vor allem Firmen aus Verarbeitendem Gewerbe und Handel kommen laut dem Münchener Ifo Institut offenbar wieder leichter an Geld. Noch 38,7 Prozent der Unternehmen beklagten eine strenge Kreditvergabepolitik der Geldhäuser. Im Januar waren es 40 % Prozent. Einzig im Bauhauptgewerbe sei die Kredithürde nach einem Rückgang im Februar wieder gestiegen. Dort klagten 44,6 Prozent der Firmen darüber.

Manager Magazin, 21 avril 2010 (1 p.)

Plus d'argent pour le chômage partiel.

Le Gouvernement fédéral veut donner une nouvelle impulsion au marché de l'emploi en prolongeant l'allocation chômage partiel. L'allocation chômage partiel mise en place pendant la crise, et qui devait se terminer en fin d'année, est prolongée encore 15 mois, jusqu'en mars 2012. Des mesures ont été prises afin de favoriser à nouveau l'emploi des chômeurs, jeunes et moins jeunes. A l'avenir, les jeunes en dessous de 25 ans doivent se voir offrir, dans un délai de 6 semaines, un job ou une place de formation. Sur le long terme, les jeunes devraient avoir accès à un emploi stable.

Mehr Geld für Kurzarbeit.

Die Bundesregierung will mit der Verlängerung des Kurzarbeitergeldes neue Impulse auf dem Arbeitsmarkt setzen. Das krisenbedingte Kurzarbeitergeld, das eigentlich zum Jahresende auslaufen sollte, wird um 15 Monate bis März 2012 verlängert. Maßnahmen wurden gebilligt, die mehr Beschäftigung bei jungen und älteren Arbeitslosen bringen sollen. Jugendliche unter 25 Jahren sollen künftig binnen sechs Wochen einen Job, einen Ausbildungsplatz angeboten bekommen. Jugendliche müssten auf Dauer Zugang zum Berufsleben bekommen.

Manager Magazin ; 21 avril 2010, (1 p.)

ENTREPRISES A LA UNE...

La compagnie aérienne Marsans sur le point de disparaître.

Les propriétaires de la compagnie aérienne Marsans tentent de sauver leur entreprise. En effet, avec 459 millions d'euros de dettes, la compagnie se voit dans l'obligation de négocier avec les banques pour obtenir 200 millions d'euros de garanties. Grâce à un accord avec la majorité des compagnies aériennes, Marsans continue de vendre des billets d'avion, mais l'acheminement de ses passagers est assuré par les autres compagnies telles qu'Iberia, Spanair, ou Air Europa.

La aerolínea Marsans está a punto de desaparecer.

Los propietarios de la aerolínea Marsans intentan salvar su empresa. En efecto, con 459 millones de euros de deuda, la compañía se ve en la obligación de negociar con los bancos para obtener 200 millones de garantías.

Gracias a un acuerdo con la mayoría de las compañías aéreas, Marsans sigue vendiendo billetes aéreos, pero el envío de sus pasajeros es asegurado por otras compañías como Iberia, Spanair, o Air Europa.

El País, 22 avril 2010, (1 p.)

PRISA obtient 279 millions grâce à la vente de 25 % de Santillana.

Santillana est la maison d'édition leader dans le segment de texte scolaire et d'éditions générales en Espagne et en Amérique latine, avec plus de 125 millions de livres vendus par an. PRISA (éditeur de EL PAÍS) a signé la vente de 25 % du groupe Santillana d'Éditions, dont il était propriétaire à 100 %. Cette opération a supposé pour PRISA une entrée de 279 millions d'euros, et évalue le groupe de l'édition à 1.116 millions d'euros. La plus-value inscrite par PRISA est de 213 millions d'euros. Le groupe utilisera la plupart des fonds pour amortir une dette.

PRISA obtiene 279 millones con la venta del 25% de Santillana.

Santillana es la editorial líder en el segmento de texto escolar y ediciones generales en España y Latinoamérica, con más de 125 millones de libros vendidos al año. PRISA (editor de EL PAÍS) firmó ayer la venta del 25 % del grupo Santillana de Ediciones, del que era propietario al 100%. Esta operación ha supuesto para PRISA una entrada de caja de 279 millones de euros, y supone valorar el grupo editorial en 1.116 millones de euros. La plusvalía registrada por PRISA es de 213 millones de euros. El grupo dedicará la mayor parte de los fondos a amortizar deuda.

El País, 30 avril 2010, (1 p.)

TENDANCES ECONOMIQUES...

Zapatero annonce un plan d'austérité contre le déficit et Rajoy l'accuse d'agir sous tutelle.

Le président du Gouvernement, José Luis Rodríguez Zapatero, s'est présenté au Congrès des Députés pour annoncer la première réduction des dépenses sociales depuis qu'il gouverne. Une série de mesures qui mèneront au respect des critères de convergence de l'Union Européenne et à la réduction du déficit des comptes publics. Ce sont neuf mesures présentées ce matin dans un débat intense et qui incluent : une réduction des salaires des fonctionnaires de 5 % en 2010 et la congélation des salaires pour 2011, la suppression de la prime à la naissance et réduction des dépenses médicales, pour les retraites, pour le veuvage et les investissements publics.

Zapatero anuncia un plan de ajuste contra el déficit y Rajoy le acusa de actuar bajo tutela.

El presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, ha acudido al Congreso de los Diputados para anunciar el primer recorte de gasto social desde que gobierna, una serie de medidas orientadas a cumplir con los criterios de convergencia de la Unión Europea y reducir el déficit de las cuentas públicas. Según el gobierno, estas medidas permitirán mantener en el país a los inversores y mantener imagen de estabilidad. Son nueve medidas presentadas esta mañana en un intenso debate y que incluyen: reducción de los salarios de los funcionarios en un 5% en 2010 y su congelación para 2011, fin del cheque bebé y recortes en gastos de medicamentos, jubilaciones, viudedad e inversión pública.

Estas medidas han levantado las críticas de los sindicatos y de la oposición (PP) que acusan al presidente Zapatero de actuar bajo tutela de la UE y de los EE UU.

El País, 12 mai 2010, (1 p.)

L'Espagne gagnera 110 millions à l'année grâce aux crédits accordés à Athènes.

José Luis Zapatero, lors du dernier conseil européen, a accordé une aide avec Eurogroup et le FMI à la Grèce. Le président confirme que l'Espagne mettra à disposition d'Athènes 3.972 millions d'euros, c'est-à-dire 12 % de ce qu'apporteront les membres européens. Grâce à un taux d'intérêt de quasiment 5 %, la péninsule ibérique obtiendra 183 millions avec un bénéfice de 110 millions d'euros. Cependant ce bénéfice implique le risque que la Grèce ne puisse pas répondre au remboursement du prêt.

España ganará 110 millones al año con los créditos a Atenas.

José Luis Zapatero ayer sobre el último Consejo Europeo, acordó una acción con Eurogrupo y el FMI a Grecia. El presidente confirmó que España pondrá a disposición de Atenas 3.672 millones de euros es decir 12 % de lo que aportaran los miembros europeos. Gracias a un interés de casi el 5 % España ingresará 183 millones anuales con un beneficio de 110 millones. Pero esta ganancia esperada lleva implícito el riesgo de que Grecia no pueda hacer frente al reembolso del préstamo.

El País, 22 abril 2010, (1 p.)

L'Espagne : septième pays du monde avec une faible reprise.

Le FMI a fait ses prévisions pour l'économie espagnole, alors que l'économie mondiale semble s'améliorer, l'Espagne est encore dans le rouge de même que certains pays émergents. La péninsule Ibérique sera donc le seul pays riche à connaître une nouvelle récession cette année avec une baisse de 0,4%. Pour 2011, sa croissance sera de 0,9% seulement, ce qui est nettement insuffisant pour surmonter la crise de l'emploi ainsi que pour regagner la confiance des investisseurs.

Selon le FMI, l'Espagne est un pays archétype en terme d'accumulation de déséquilibres avec un déficit public important; un déficit commercial conséquent; l'incapacité d'utiliser le taux de change pour récupérer une compétitivité et un chômage inférieur à 19,4%.

España: séptimo país del mundo con una recuperación más débil

El FMI hizo sus previsiones para la economía española, mientras que la economía mundial parece mejorarse, España sigue en rojo lo mismo que para ciertos países emergentes. La península Ibérica será pues el único país rico que conozca una nueva recesión este año con un retroceso de 0,4%. Para 2011, su crecimiento será del 0,9 % no obstante, lo que es insuficiente para superar la crisis del empleo así como para recobrar la confianza de los inversores.

Según el FMI, España es un país arquetípico en términos de acumulación de desequilibrios con un déficit público importante, un déficit comercial alto, una incapacidad de utilizar la tasa de cambio para recuperar una competitividad y un desempleo inferior al 19,4 %.

El País, 22 abril 2010, (1 p.)

TOURISME, CULTURE, LOISIRS...

42 millions d'euros perdus par jour pour l'industrie du tourisme en Espagne suite à l'éruption du volcan Islandais.

Le vice-président d'Exceltur, association des 30 principales entreprises touristiques d'Espagne, a demandé au gouvernement un plan de mesure de soutien du secteur. En effet, l'association a constaté un progrès du tourisme au 1er trimestre 2010, mais l'éruption volcanique en Islande a entraîné des pertes estimées à 42 millions d'euros par jour pour le secteur du tourisme et à 252 millions de pertes pour les compagnies aériennes.

42 millones de euros perdidos por el día para la industria del turismo en España en respuesta a la erupción del volcán islandés.

El vicepresidente de Exceltur, asociación de las 30 principales empresas turísticas de España, le pidió al gobierno un plan de medida de apoyo del sector. En efecto, la asociación comprobó un progreso del turismo al 1r trimestre 2010, pero la erupción volcánica en Islandia provocó pérdidas estimadas a 42 millones de euros al día para el sector del turismo y a 252 millones de pérdidas para las compañías aéreas.

El País, 1er avril 2010, (1 p.)

ENTREPRISES A LA UNE...

Mohamed Al Fayed vend Harrods pour 1.5 milliards.

Mohamed Ali Fayed a vendu Harrods pour 1.5 milliards de livres à Qatar Holding. La famille royale Qatarie avait fait une offre pour acheter le magasin il y a quelques semaines. Après un nouvel examen du dossier, M. Fayed fut d'accord sur la vente et ainsi Qatar Holding va devenir le 5e propriétaire du magasin depuis sa création en 1840.

Mohamed al Fayed sells Harrods for £1.5 billion.

Harrods has been sold by Mohamed Al Fayed for £ 1.5 billion it has been reported. The Qatari royal family had made an approach to buy the store some weeks ago. After some reconsideration Mr. Fayed has now agreed to the sale. Qatar holding will become the fifth owner of the store since its creation in 1840.

Mirror, 8 mai 2010, (1 p.)

TENDANCES ECONOMIQUES

Oubliant le prix des cigarettes, les britanniques continuent de fumer.

Les Britanniques continuent de fumer malgré la récession, même si le prix d'un paquet de cigarettes n'a jamais été aussi élevé. Le nombre de cigarettes vendues de janvier à fin mars 2010 était de 44.2 millions. En l'espace d'une génération, c'est la première fois que le chiffre n'a pas baissé. Le marché des fumeurs en Grande-Bretagne a été en déclin depuis les années 1970. En effet, il a été frappé par une forte hausse de la taxation, par des campagnes de santé agressives, par une réglementation de plus en plus restrictive et les interdictions de fumer.

Forget the price, Britons reach for a smoke.

Britons are smoking their way through the recession, even though a packet of cigarettes has never been so expensive. The number of cigarettes sold in the UK in the year to the end of March was 44.2 million, the first time the figure has not fallen year-on-year in a generation. The smoking market in Britain has been in long-term decline since the 1970s, hit in recent years by soaring taxation, aggressive health campaigns, increasingly restrictive regulation and smoking prohibitions.

Times, 28 avril 2010, (1 p.)

Croissance industrielle au plus haut depuis 15 ans.

En avril, l'industrie britannique a connu la croissance la plus rapide depuis avril 1994. Cette stimulation est due à une forte augmentation dans les exportations à cause de la faiblesse de la livre sterling. La contribution de l'industrie est de 14% du PIB. Selon David Noble, le directeur général à l'Institut Diplômé d'Achat et la Provision, le Royaume-Uni a un secteur industriel qui pouvait s'avérer être "étonnamment résilient".

Manufacturing growth at 15-year high.

British manufacturing grew at its fastest rate in April since September 1994, boosted by strong growth in exports. Manufacturing contributes 14 per cent of the UK GDP. The acceleration in manufacturing growth was driven by exports in April hitting levels not seen since the index began in 1996, boosted by the weak pound.

David Noble, the chief executive at the Chartered Institute of Purchasing & Supply, said that the UK manufacturing sector was proving "surprisingly resilient".

Times, 5 mai 2010, (1 p.)

Le nouveau rapport montre que les entreprises du Royaume-Uni sont endettées, à hauteur de 55 milliards de livres.

Les créanciers en bonne santé pourraient être mis à mal par les sociétés en détresse financière et en défauts de paiement. Plus de 160.000 entreprises connaissent d'importantes difficultés financières, le total est estimé à 55 milliards de livres. Bien qu'une partie de cette somme soit due à une remontée habituelle en début d'année, une bonne moitié de cette hausse est due également à une approche plus agressive de la part des fournisseurs qui ont été de plus en plus nombreux à lancer des actions en justice contre leurs débiteurs.

Distressed UK companies owe £55bn, new report warns

Companies in financial distress are threatening a tidal wave of defaults which could swamp healthy creditors. More than 160,000 companies are experiencing "significant" or "critical" financial distress and between them owe in excess of £55bn. Although some of the figure was put down to a normal seasonal uplift at the start of a year, it is estimated half the rise was due to a more aggressive approach by trade creditors who were more willing to take court action against their debtors.

Telegraph, 27 avril 2010, (1 p.)